

**Zeitschrift:** Habitation : revue trimestrielle de la section romande de l'Association Suisse pour l'Habitat

**Herausgeber:** Société de communication de l'habitat social

**Band:** 54 (1981)

**Heft:** 4

**Vorwort:** Chère coopératrice, cher coopérateur

**Autor:** [s.n.]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# habitation

Revue de Suisse romande pour le logement, l'architecture, l'urbanisme, l'aménagement du territoire et la protection de l'environnement.

## Photo couverture

Une vue ancienne de la Chaux-de-Fonds, à l'époque où places et rues étaient des lieux de la vie sociale.

## Edition

section romande de l'Union suisse pour l'amélioration du logement, avenue de Rumine 2, 1005 Lausanne

## Bureau de la section romande

Bernard Vouga, architecte, Lausanne, président  
René Gay, Genève, vice-président  
Fernand Hermenjat, Lausanne, secrétaire  
Adriano Rizzetto, Lausanne, caissier

## Rédaction

Pierre-Etienne Monot, architecte EPF-L, chargé de cours à l'EAUG, rue de la Barre 14, 1005 Lausanne, tél. (021) 22 62 73

## Comité de rédaction

Président: B. Vouga  
Membres: MM. G. Barbey, R. Gay, A. Jaquet.

## Administration et publicité

Avenue de Tivoli 2, 1007 Lausanne  
Chèques postaux 10-6622  
Tél. (021) 20 41 41

## Diffusion

La revue HABITATION est l'organe officiel des sociétés coopératives d'habitation affiliées à l'USAL Section romande de l'Union suisse pour l'amélioration du logement, du Groupe de Suisse occidentale et du Groupe du Valais, de l'ASPAN (Association suisse pour le plan d'aménagement national), de la FAS (Sections romande et genevoise de la Fédération des architectes suisses)

## Abonnements

Suisse: Fr. 27.50 par an. Etranger: Fr. 40.— Prix du présent numéro: Fr. 3.40. Chèques postaux 10-6622

## Chère coopératrice Cher coopérateur

Nous vous invitons cordialement à participer à la réunion annuelle de l'Union suisse pour l'amélioration du logement. Cette année, l'assemblée générale des sociétés coopératives de construction et de logement aura lieu à Baden où elle bénéficiera de l'hospitalité de la BBC dans sa «Gemeinschaftshaus Martinsberg» qui est à la fois bien située et largement équipée.

Nous sommes particulièrement heureux que Monsieur le conseiller fédéral Willi Ritschard se soit déclaré d'accord pour adresser la parole aux sociétaires réunis. En tant que chef du Département fédéral des finances, il n'est pas directement responsable de l'encouragement fédéral à la construction de logements. Pourtant, puisque le débat centré autour de la politique fédérale de construction de logements a été animé essentiellement par des réserves d'ordre financier, nous écouterons les remarques de M. Ritschard avec certainement beaucoup d'intérêt.

Cette année, un dîner pris en commun avec tous les participants aura pour but de resserrer les liens entre les coopératives individuelles avant même la soirée de variétés. Les coopératives dont les délégués voudraient se regrouper sont invitées à réserver une table.

La section Argovie de l'USAL a rendu des services méritoires en relation avec la préparation de la réunion. Elle a surtout entrepris d'organiser la soirée de variétés et a élaboré un programme de visites qui promet beaucoup pour le dimanche matin. Nous tenons à la remercier ici de ses efforts. Ainsi qu'il convient pour notre région d'accueil, les renseignements sur place au sujet de l'énergie nucléaire constituent un point prépondérant.

Comme vous le voyez, nous nous sommes donné la peine d'enrichir les affaires plutôt sèches de l'Union en introduisant des aspects sociaux et technologiques. Nous espérons ainsi vous faire pencher sur la décision d'assister à la réunion annuelle et nous nous réjouissons de pouvoir vous accueillir le 16 mai à Baden.

Avec nos cordiales salutations.

**Le Comité central.**

## Sommaire

Un montage audiovisuel «La Chaux-de-Fonds 1980», par Pierre Estoppey, architecte-urbaniste.	5
Les 25 ans de la Société coopérative de cautionnement hypothécaire pour les coopératives suisses de construction et d'habitation, par François Picot.	15
Union suisse pour l'amélioration du logement: Rapport annuel du comité central pour l'assemblée des délégués des 16 et 17 mai à Baden.	17
Renseignements techniques et commerciaux	24